

BD Gram Stain Kits and Reagents **Gram Stain Kits e Reagentes**



8820191JAA(07)
2017-09
Português

Gram Stain Kit		1	N.º Cat.
Gram Crystal Violet	Para a coloração diferencial de bactérias.	1 x 250 mL	212539
Gram Iodine (Estabilizado)		1 x 250 mL	
Gram Decolorizer		1 x 250 mL	
Gram Safranin		1 x 250 mL	
Gram Crystal Violet	Para a coloração de microrganismos pelo método diferencial Gram.	4 x 250 mL	212525
		1 x 3,8 L	212526
Gram Iodine (Estabilizado)	Para a coloração de microrganismos pelo método diferencial Gram.	4 x 250 mL	212542
		1 x 3,8 L	212543
Gram Decolorizer	Para a coloração de microrganismos pelo método diferencial Gram.	4 x 250 mL	212527
		1 x 3,8 L	212528
Gram Safranin	Para a coloração de microrganismos pelo método diferencial Gram.	4 x 250 mL	212531
		1 x 3,8 L	212532
Gram Basic Fuchsin	Para a coloração de microrganismos pelo método diferencial Gram.	4 x 250 mL	212544
		1 x 3,8 L	212545

UTILIZAÇÃO PRETENDIDA

Os Gram Stain Kits e Reagentes são utilizados para a coloração de microrganismos de culturas ou amostras pelo método diferencial Gram.

RESUMO E EXPLICAÇÃO

A coloração Gram foi inventada em 1884 por Christian Gram numa tentativa para diferenciar as células bacterianas do tecido infectado. Embora Gram observasse o que é actualmente designado pela " reacção Gram," não reconheceu o valor taxonómico da sua técnica.

A coloração Gram é actualmente utilizada para diferenciar bactérias intactas morfológicamente, semelhantes em dois grupos, com base na cor das células após a coloração. Além disso, a forma, a dimensão e os pormenores estruturais das células são evidentes. Estas informações preliminares fornecem indicações importantes quanto ao tipo de organismo(s) presente(s) e às outras técnicas necessárias para os caracterizar.

Uma vez que o iodo inorgânico oxida rapidamente e perde a sua eficácia como mordente,¹ o Gram Stain Kit (N.º Cat. 212539) difere da formulação original de Gram, proporcionando um complexo de iodo orgânico mais estável, L-polivinilpirrolidona-iodo.

PRINCÍPIOS DO PROCEDIMENTO

O processo de coloração Gram² consiste em:

Sujeitar um esfregaço fixado com cristal violeta à coloração.

Aplicar iodo como mordente.

Descolorar a coloração primária com álcool/acetona; e contrastar com safranina ou fucsina básica.

Forma-se um complexo de cristal violeta-iodo no protoplasto (não na parede da célula) de todos os organismos sujeitos a coloração por este processo. Os organismos que conseguem reter este complexo corante após a descoloração são classificados como gram-positivos, enquanto que os que podem ser descolorados e contrastados são classificados como gram-negativos.

Após perturbação ou remoção da parede da célula, o protoplasto de células gram-positivas (e também gram-negativas) pode ser descolorado e o atributo gram-positivo perde-se. Assim, o mecanismo da coloração Gram parece estar relacionado com a presença de uma parede celular intacta capaz de actuar como uma barreira à descoloração da coloração primária.

Em geral, a parede da célula é permeável não selectivamente. Segundo certas teorias, durante o processo de coloração Gram a parede das células gram-positivas é desidratada pelo álcool existente no descolorante e perde permeabilidade, retendo assim a coloração primária. No entanto, a parede das células gram-negativas possui um teor de lípidos superior e torna-se mais permeável quando tratada com álcool, resultando na perda da coloração primária.

A base molecular da coloração Gram ainda não foi determinada.

REAGENTES

Fórmula aproximada* por litro

Gram Crystal Violet

COLORAÇÃO PRIMÁRIA

Cristal Violeta	3,0 g
Isopropanol	50,0 mL
Etol/Metanol	50,0 mL
Água destilada	900,0 mL

Gram Iodine

MORDENTE

(Solução de trabalho preparada a partir de Gram Diluent e Gram Iodine 100X)

Cristais de Iodo	3,3 g
Iodeto de Potássio	6,6 g
Água destilada	1,0 L

Stabilized Gram Iodine

MORDENTE

Complexo de Polivinilpirrolidona-Iodo	100,0 g
Iodeto de Potássio	19,0 g
Água destilada	1,0 L

Gram Decolorizer

DESCOLORANTE

Acetona	250,0 mL
Isopropanol	750,0 mL

Gram Safranin

CONTRASTE

Safranina O em pó (corante puro)	4,0 g
Etol/Metanol	200,0 mL
Água destilada	800,0 mL

Gram Basic Fuchsin

CONTRASTE

Fucsina Básica	0,08 g
Fenol	2,6 g
Álcool Isopropílico	4,5 mL
Água destilada	993,0 mL

*Ajustada e/ou suplementada conforme necessário para cumprir os critérios do desempenho.

Advertências e Precauções: Para diagnóstico *in vitro*.

Ao longo do tempo, poderá desenvolver-se um precipitado fino no Gram Basic Fuchsin. O desempenho do produto não será afectado.

BD BBL Gram Crystal Violet (212525, 212526)

Atenção



H332 Nocivo por inalação. **H351** Suspeito de provocar cancro. **H402** Nocivo para os organismos aquáticos. **H412** Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.

P201 Pedir instruções específicas antes da utilização. **P202** Não manuseie o produto antes de ter lido e percebido todas as precauções de segurança. **P261** Evitar respirar as poeiras/fumos/gases/névoas/vapores/aerossóis. **P271** Utilizar apenas ao ar livre ou em locais bem ventilados. **P273** Evitar a libertação para o ambiente. **P280** Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial. **P304+P340** EM CASO DE INALAÇÃO: retirar a pessoa para uma zona ao ar livre e mantê-la numa posição que não dificulte a respiração. **P308+P313** EM CASO DE exposição ou suspeita de exposição: consulte um médico. **P312** Caso sinta indisposição, contacte um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS ou um médico. **P405** Armazenar em local fechado à chave. **P501** Eliminar o conteúdo/recipiente de acordo com os regulamentos locais/regionais/nacionais/internacionais.

BD BBL Gram Decolorizer (212527, 212528)

Perigo



H225 Líquido e vapor facilmente inflamáveis. **H319** Provoca irritação ocular grave. **H336** Pode provocar sonolência ou vertigens.

P210 Manter afastado do calor, superfícies quentes, faísca, chama aberta e outras fontes de ignição. Não fumar. **P240** Ligação à terra/equipotencial do recipiente e do equipamento receptor. **P241** Utilizar equipamento eléctrico/de ventilação/de iluminação à prova de explosão. **P242** Utilizar apenas ferramentas antichispa. **P243** Evitar acumulação de cargas electrostáticas. **P261** Evitar respirar as poeiras/fumos/gases/névoas/vapores/aerossóis. **P264** Lavar cuidadosamente após manuseamento. **P271** Utilizar apenas ao ar livre ou em locais bem ventilados. **P280** Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial. **P303+P361+P353** SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE (ou o cabelo): retirar imediatamente toda a roupa contaminada. Enxaguar a pele com água/tomar um duche. **P304+P340** EM CASO DE INALAÇÃO: retirar a pessoa para uma zona ao ar livre e mantê-la numa posição que não dificulte a respiração. **P305+P351** SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. **P312** Caso sinta indisposição, contacte um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS ou um médico. **P337+P313** Caso a irritação ocular persista: consulte um médico. **P338** Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continue a enxaguar. **P370+P378** Em caso de incêndio: para extinguir utilizar CO₂, pó ou vaporização de água. **P403+P233** Armazenar em local bem ventilado. Manter o recipiente bem fechado. **P403+P235** Armazenar em local bem ventilado. Conservar em ambiente fresco. **P405** Armazenar em local fechado à chave. **P501** Eliminar o conteúdo/recipiente de acordo com os regulamentos locais/regionais/nacionais/internacionais.

BD BBL Gram Safranin (212531, 212532)

Atenção



H226 Líquido e vapor inflamáveis.

P210 Manter afastado do calor, superfícies quentes, faísca, chama aberta e outras fontes de ignição. Não fumar. **P241** Utilizar equipamento eléctrico/de ventilação/de iluminação à prova de explosão. **P280** Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial. **P240** Ligação à terra/equipotencial do recipiente e do equipamento receptor. **P233** Manter o recipiente bem fechado. **P242** Utilizar apenas ferramentas antichispa. **P243** Evitar acumulação de cargas electrostáticas. **P303+P361+P353** SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE (ou o cabelo): retirar imediatamente toda a roupa contaminada. Enxaguar a pele com água/tomar um duche. **P370+P378** Em caso de incêndio: para extinguir utilizar CO₂, pó ou vaporização de água. **P403+P235** Armazenar em local bem ventilado. Conservar em ambiente fresco. **P501** Eliminar o conteúdo/recipiente de acordo com os regulamentos locais/regionais/nacionais/internacionais.

BD BBL Gram Stain Kit (212539)

Perigo



H225 Líquido e vapor facilmente inflamáveis. **H226** Líquido e vapor inflamáveis. **H315** Provoca irritação cutânea. **H319** Provoca irritação ocular grave. **H332** Nocivo por inalação. **H336** Pode provocar sonolência ou vertigens. **H351** Suspeito de provocar cancro. **H401** Tóxico para os organismos aquáticos. **H402** Nocivo para os organismos aquáticos. **H412** Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.

P201 Pedir instruções específicas antes da utilização. **P202** Não manuseie o produto antes de ter lido e percebido todas as precauções de segurança. **P210** Manter afastado do calor, superfícies quentes, faísca, chama aberta e outras fontes de ignição. Não fumar. **P233** Manter o recipiente bem fechado. **P240** Ligação à terra/equipotencial do recipiente e do equipamento receptor. **P241** Utilizar equipamento eléctrico/de ventilação/de iluminação à prova de explosão. **P242** Utilizar apenas ferramentas antichispa. **P243** Evitar acumulação de cargas electrostáticas. **P261** Evitar respirar as poeiras/fumos/gases/névoas/vapores/aerossóis. **P264** Lavar cuidadosamente após manuseamento. **P271** Utilizar apenas ao ar livre ou em locais bem ventilados. **P273** Evitar a libertação para o ambiente. **P280** Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial. **P302+P352** SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: lavar com sabonete e água abundantes. **P303+P361+P353** SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE (ou o cabelo): retirar imediatamente toda a roupa contaminada. Enxaguar a pele com água/tomar um duche. **P304+P340** EM CASO DE INALAÇÃO: retirar a pessoa para uma zona ao ar livre e mantê-la numa posição que não dificulte a respiração. **P305+P351+P338** SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. **P308+P313** EM CASO DE exposição ou suspeita de exposição: consulte um médico. **P312** Caso sinta indisposição, contacte um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS ou um médico. **P321** Tratamento específico (ver no presente rótulo). **P332+P313** Em caso de irritação cutânea: consulte um médico. **P337+P313** Caso a irritação ocular persista: consulte um médico. **P362+P364** Retirar a roupa contaminada e lavá-la antes de a voltar a usar. **P370+P378** Em caso de incêndio: para extinguir utilizar CO₂, pó ou vaporização de água. **P403+P233** Armazenar em local bem ventilado. Manter o recipiente bem fechado. **P403+P235** Armazenar em local bem ventilado. Conservar em ambiente fresco. **P405** Armazenar em local fechado à chave. **P501** Eliminar o conteúdo/recipiente de acordo com os regulamentos locais/regionais/nacionais/internacionais.

BD BBL Gram Iodine (Stabilized) (212542, 212543)

Atenção



H315 Provoca irritação cutânea. **H319** Provoca irritação ocular grave. **H401** Tóxico para os organismos aquáticos.

P264 Lavar cuidadosamente após manuseamento. **P280** Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial. **P305+P351+P338** SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. **P321** Tratamento específico (ver no presente rótulo). **P332+P313** Em caso de irritação cutânea: consulte um médico. **P337+P313** Caso a irritação ocular persista: consulte um médico. **P350** Lavar suavemente com sabonete e água abundantes. **P362+P364** Retirar a roupa contaminada e lavá-la antes de a voltar a usar. **P501** Eliminar o conteúdo/recipiente de acordo com os regulamentos locais/regionais/nacionais/internacionais.

Armazenamento: Após recepção, conservar entre 15–30 °C. O prazo de validade diz respeito ao produto nos frascos não abertos conservados conforme indicado. Abrir apenas quando estiver pronto a utilizar.

Utilize a solução de trabalho tradicional de iodo de Gram no prazo de 3 meses após a preparação, não excedendo o prazo de validade de cada componente.

Deterioração do produto: Quando reconstituído, o Gram Iodine não estabilizado pode provocar variabilidade na coloração Gram quando deixa de existir iodo suficiente na solução. Proteja a solução de iodo da exposição indevida ao ar, à luz e ao calor, para assegurar que a solução está a proporcionar a actividade mordente necessária.

COLHEITA E PREPARAÇÃO DAS AMOSTRAS

Aplique a amostra de teste numa lâmina de vidro limpa, de forma a que produza um esfregaço fino e uniforme. Emulsione as colónias a partir de uma cultura de 18–24 h em solução salina para obter a densidade correcta.

Deixe o esfregaço secar ao ar.

Fixe o esfregaço à lâmina utilizando uma das seguintes técnicas:

1. Efectue a fixação a quente passando a lâmina através de uma chama baixa 2–3 vezes. Arrefeça a lâmina até à temperatura ambiente antes da coloração. *NOTA:* Não sobreaqueça a lâmina; o calor excessivo causará uma coloração atípica.
2. Efectue a fixação da lâmina com metanol inundando com metanol absoluto durante 1–2 minutos e lave em água corrente antes da coloração.³ *NOTA:* Para uma fixação correcta, conserve o metanol puro num frasco castanho com tampa de rosca e volte a encher a solução de trabalho de duas em duas semanas.

PROCEDIMENTO

Preparação do reagente

Prepare a solução de trabalho tradicional de iodo de Gram adicionando uma ampola completa de 2,5 mL de Gram Iodine 100X a 250 mL de Gram Diluent ou um frasco completo de 40 mL de Gram Iodine 100X a 3,8 L de Gram Diluent; misture completamente.

Materiais fornecidos: Gram Crystal Violet, Gram Iodine ou Stabilized Gram Iodine, Gram Decolorizer e Gram Safranin ou Gram Basic Fuchsin.

Materiais necessários mas não fornecidos: Lâminas de microscópio, queimador bunsen ou metanol, ansa bacteriológica, zaragatoas, papel absorvente, microscópio com lente de imersão em óleo e lâmina Gram.

Procedimento do Teste:

1. Inunde o esfregaço fixado com coloração primária (Gram Crystal Violet) e sujeite a coloração durante 1 minuto.
2. Retire a coloração primária lavando cuidadosamente em água fria corrente.
3. Inunde a lâmina com mordente (Gram Iodine ou Stabilized Gram Iodine) e retenha na lâmina durante 1 minuto.
4. Retire o mordente lavando cuidadosamente em água corrente.
5. Descolore (Gram Decolorizer) até o solvente que escorre da lâmina se apresentar incolor (3–60 segundos).
6. Lave a lâmina cuidadosamente em água fria corrente.
7. Inunde a lâmina com contraste (Gram Safranin ou Gram Basic Fuchsin) e sujeite a coloração durante 30–60 segundos.
8. Lave a lâmina em água fria corrente.
9. Absorva o excesso com papel absorvente ou com uma toalha de papel ou deixe secar ao ar.
10. Examine o esfregaço sob uma lente de imersão em óleo.

Controlo de qualidade pelo utilizador

Os requisitos de controlo da qualidade têm de ser realizados de acordo com os regulamentos ou as exigências de acreditação aplicáveis locais, estaduais e/ou federais [EUA] e os procedimentos de Controlo da Qualidade em vigor no laboratório. Recomenda-se ao utilizador que consulte as normas CLSI e os regulamentos CLIA relevantes sobre as práticas correctas de Controlo da Qualidade.

Analise os controlos utilizando **BBL** Gram Slide (N.º Cat. 231401) ou culturas de 18–24 h de microrganismos gram-positivos e gram-negativos conhecidos. Recomendam-se as seguintes estirpes de teste:

Organismo	ATCC	Resultados Esperados
<i>Staphylococcus aureus</i>	25923	cocos gram-positivos
<i>Escherichia coli</i>	25922	bastonetes gram-negativos

LIMITAÇÕES DO PROCEDIMENTO

A coloração Gram proporciona apenas informações preliminares de identificação e não substitui os estudos de culturas da amostra. Os resultados da coloração Gram devem ser confirmados com procedimentos adicionais, tais como testes directos de antigénios e cultura em meios.

O tratamento prévio com fármacos antibacterianos pode fazer com que os organismos gram-positivos de uma amostra apareçam gram-negativos.

Para se obterem os melhores resultados, é aconselhável a utilização de uma cultura de 18–24 h, uma vez que as células frescas têm uma maior afinidade para a maioria dos corantes do que as células antigas. Tal aplica-se especialmente a muitos formadores de esporos, que são fortemente gram-positivos quando examinados em culturas frescas, mas que mais tarde ficam gram-variáveis ou gram-negativos.

A reacção da coloração Gram é alterada pela perturbação física da parede da célula bacteriana ou protoplasto. As paredes das células das bactérias gram-positivas interpõem uma barreira que impede a descoloração do complexo corante do citoplasma. As paredes das células das bactérias gram-negativas contêm lípidos solúveis em solventes orgânicos, que ficam depois livres para descolorar o citoplasma. Assim, um microrganismo que seja fisicamente perturbado por aquecimento excessivo não reagirá à coloração Gram conforme previsto.

“Para a obtenção de resultados rigorosos é necessário aderir cuidadosamente ao procedimento e aos critérios de interpretação. O rigor depende grandemente da formação e da competência do microbiólogo.”²

Os resultados da coloração Gram, incluindo a morfologia dos organismos, podem ser afectados pela idade do isolado, por bactérias contendo sistemas enzimáticos autolíticos, culturas transferidas de meios contendo antibióticos, e também amostras colhidas de doentes sujeitos a tratamento antibiótico.⁴ "O material de fundo e os artefactos também podem interferir com a interpretação. A coloração gram-positiva precipitada aparece geralmente como formas cocóides irregulares ou como asteres que se assemelham a hifas fúngicas."⁴

RESULTADOS ESPERADOS E CARACTERÍSTICAS DO DESEMPENHO¹⁻⁴

Reacção	Com Gram Safranin	Com Gram Basic Fuchsin
Gram-positiva	Células roxo-preto	Células roxo vivo a roxo-preto
Gram-negativa	Células rosa a vermelho	Células rosa vivo a fúcsia

BIBLIOGRAFIA

1. Magee, C.M., G. Rodenheaver, M.T. Edgerton, and R.F. Edlich. 1975. A more reliable Gram staining technique for diagnosis of surgical infections. *Am. J. Surg.* 130:341-346.
2. Kruczak-Filipov, P., and R.G. Shively. 1994. Gram stain procedures, p. 1.5.1-1.5.18. *In* H.D. Isenberg (ed.), *Clinical microbiology procedures handbook*, vol.1. American Society for Microbiology, Washington, D.C.
3. Mangels, J.I., M.E. Cox, and L.H. Lindley. 1984. Methanol fixation. An alternative to heat-fixation of smear. *Diag. Microbiol. Infect. Dis.* 2:129-137.
4. Chapin, K. 1995. Clinical microscopy, p. 33-51, *In* P.R. Murray, E.J. Baron, M.A. Pfaller, F.C. Tenover and R.H. Tenover (ed.), *Manual of clinical microbiology*, 6th ed., American Society for Microbiology, Washington, D.C.

Assistência Técnica e Suporte: contacte o representante local da BD ou visite www.bd.com.



Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Аткарушы / 제조업체 / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производител / Výrobca / Proizvođač / Tilverkare / Üretici / Виробник / 生产厂商



Use by / Използвайте до / Spottebejute do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / 사용 기한 / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейін пайдалануға / Naudokite iki / Izlietot līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Исползовать до / Použite do / Upotrebiti do / Använd före / Son kulanma tarihi / Використати до / 使用截止日期

YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned)
JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende)
EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes)
AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp)
AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja)
AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese)
ЖЖЖЖ-АА-КК / ЖЖЖЖ-АА / (АА = айдың соңы)
YYYY-MM-DD/YYYY-MM (MM = 월말)
MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = menses pabaiga)
GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = menses beigas)
JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluten av månaden)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês)
AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden)
YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu)
PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця)
YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = 月末)



Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Katalooginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalogusszám / Numero di catalogo / Каталог номер / 카탈로그 번호 / Katalogo / numeris / Kataloga numurs / Catalogus number / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalogové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом / 目录号



Authorized Representative in the European Community / Оторизирани представител в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství / Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne / Autorizuirani predstavnik u Europskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségekben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа қауымдастығындағы уәкілетті өкіл / 유럽 공동체의 위임 대표 / Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Autorisert representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia / Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve / Autorizovano predstavnístvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen / Автура Топлудуҗу Yetkilil Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах ЄС / 歐洲共同體授權代表



In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika meditsiiniparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnostikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүзретін медициналық диагностика аспабы / In Vitro Diagnostic 의료 기기 / In vitro diagnostikos prietaisai / Medicinas ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики in vitro / Medicinska pomůcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diyagnostik Tibbi Cihaz / Медицинский пристрій для діагностики in vitro / 体外诊断医疗设备



Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení / Temperaturbegrensning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας / Limitación de temperatura / Temperatuuri piirang / Limites de température / Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны шектеу / 온도 제한 / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperaturlimit / Temperaturbegrensning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite de temperatură / Ограничение температуры / Ohraničenie teploty / Ograničenje temperature / Temperaturgräns / Sıcaklık sınırlaması / Обмеження температури / 温度限制



Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / 배치 코드 (로트) / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (seria) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (лот) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партии / 批号 (亚批)



Contains sufficient for <n> tests / Съдържа много е достатъчно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Inneholder tilstrækkelig til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova / <n> teszthez elegendő / Contenuto sufficiente per <n> test / <n> тесттері үшін жеткілікті / <n> 테스트가 충분히 포함됨 / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor <n> testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточно для <n> тестов(a) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli miktarda içerir / Вистачить для аналізів: <n> / 足够进行 <n> 次检测



Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lugeda kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен танысып алыңыз / 사용 지침 참조 / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie / Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se brugsanvisningen / Kullanım Talimatları'na başvurun / Див. інструкції з використання / 请参阅使用说明



Do not reuse / Не използвайте отново / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаныз / 재사용 금지 / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / Не использовать повторно / Nepoužívejte opakovaně / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kulanmayin / Не використовувати повторно / 请勿重复使用



Serial number / Серийн номер / Sériové číslo / Seriennummer / Seriennummer / Σειριακός αριθμός / N° de serie / Seerianumber / Numéro de série / Serijski broj / Sorozatszám / Numero di serie / Топтамалық нөмірі / 일련 번호 / Serijos numeris / Sērijas numurs / Serie nummer / Numer seryjny / Numéro de série / Număr de serie / Серийный номер / Seri numarası / Номер серії / 序列号



For IVD Performance evaluation only / Само за оценка качеството на работа на IVD / Pouze pro vyhodnocení výkonu IVD / Kun til evaluering af IVD ydelse / Nur für IVD-Leistungsbewertungszwecke / Μόνο για αξιολόγηση απόδοσης IVD / Sólo para la evaluación del rendimiento en diagnóstico in vitro / Ainult IVD seadme hindamiseks / Réserve à l'évaluation des performances IVD / Samo u znanstvene svrhe za In Vitro Diagnostiku / Kizárólag in vitro diagnosztikához / Solo per valutazione delle prestazioni IVD / Жасанды жағдайда «пробирка ішінде» диагностикада тек жұмысты бағалау үшін / IVD 성능 평가에 대해서만 사용 / Tik IVD prietaisi veikimo charakteristikoms tikrinti / Vienigi IVD darbas novērtēšanai / Uitsluitend voor doeltreffendheidsonderzoek / Kun for evaluering av IVD-ytelse / Tylko do oceny wydajności IVD / Uso exclusivo para avaliação de IVD / Numai pentru evaluarea performanței IVD / Только для оценки качества диагностики in vitro / Určenie iba na diagnostiku in vitro / Samo za procenu účinka in vitro / Endast för utvärdering av diagnostisk användning in vitro / Yalnızca IVD Performans değerlendirilmesi için / Тільки для оцінювання якості діагностики in vitro / 仅限 IVD 性能评估

For US: "For Investigational Use Only"



Lower limit of temperature / Долен лимит на температурата / Dolni hranice teploty / Nedre temperaturgrænse / Temperaturuntergrenze / Κατώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite inferior de temperatura / Alumine temperatuuripiiri / Limite inférieure de température / Najniža dozvoljena temperatura / Alsó hőmérsékleti határ / Limite inferiore di temperatura / Температураның төменгі рұқсат шегі / 하한 온도 / Žemiausia laikymo temperatūra / Temperatūras zemākā robeža / Laagste temperatuurlimiet / Nedre temperaturgrænse / Dolna granica temperatury / Limite minimo de temperatura / Limită minimă de temperatură / Нижний предел температуры / Spodná hranica teploty / Donja granica temperature / Nedre temperaturgräns / Sicaklık alt sınırı / Мінімальна температура / 温度下限

CONTROL

Control / Контролно / Kontrola / Kontrol / Kontrolle / Μάρτυρας / Kontroll / Contrôle / Controllio / Бақылау / 컨트롤 / Kontrolé / Kontrolle / Controle / Controlio /
Контроль / kontroll / Контроль / 对照

CONTROL	+
---------	---

Positive control / Положительен контрол / Pozitivní kontrola / Positiv kontrol / Positive Kontrolle / Θετικός μάρτυρας / Control positivo / Positiivne kontroll / Contrôle positive / Pozitivna kontrola / Pozitiv kontrol / Controllo positivo / Оң бақылау / 양성 컨트롤 / Teigiama kontrolė / Pozitivná kontrola / Positive controle / Kontrola dodatna / Controllo positivo / Control pozitiv / Положительный контроль / Yangst kontrol / Pozitivní kontrol / 阳性对照试剂

CONTROL	—
---------	---

Negative control / Отрицателен контрол / Negativní kontrola / Negativ kontrol / Negative Kontrolle / Αρνητικός μάρτυρας / Control negativo / Negatiivne kontroll / Contrôle négatif / Negativa kontrola / Negativ kontrol / Controllo negativo / Негативтік бақылау / 음성 컨트롤 / Neigiama kontrolė / Negativa kontrol / Negative controle / Kontrola ujemna / Controllo negativo / Control negativ / Отрицательный контроль / Negatív kontrol / Негативный контроль / 阴性对照试剂

STERILE	E0
---------	----

Method of sterilization: ethylene oxide / Μέθοδος στειρωσίσεως: αιθυλενοξείδιο / Método de esterilización: óxido de etileno / Steriliseringsmetode: ethyleenoxid / Sterilisationsmethode: Ethylenoxid / Μέθοδος αποστείρωσης: αιθυλενοξείδιο / Método de esterilización: óxido de etileno / Steriliseringsmetode: ethyleenoxid / Sterilisationsmethode: Ethylenoxid / Methode de stérilisation : oxyde d'éthylène / Metoda sterilizácie: etilén oxid / Sterilizálás módszere: etilén-oxid / Metoda di sterilizacije: ossido di etilene / Sterilizacija edisi – etilen totuғы / 소독 방법: 에틸렌옥사이드 / Sterilizavimo būdas: etileno oksidas / Sterilizācijas metode: etilēnoksīds / Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide / Steriliseringsmetode: etyleenoxid / Metoda sterilizacji: tlenek etylu / Método de esterilización: óxido de etileno / Metoda di sterilizare: oxident de etilena / Metód sterilizácie: etylénoxid / Metoda sterilizácie: etilén oxid / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Steriliseringsmetod: etenoxid / Sterilizasyon yöntemi: etilen oksit / Metód sterilizáci: etilénoksidom / 灭菌方法: 环氧乙烷

STERILE	R
---------	---

Method of sterilization: irradiation / Метод на стерилизация: ирадиация / Způsob sterilizace: záření / Steriliseringmetode: bestråling / Sterilisationsmethode: Bestrahlung / Μέθοδος αποστείρωσης: ακτινοβολία / Método de esterilización: irradiación / Steriliseringmismeetod: kiirgus / Méthode de stérilisation : irradiation / Metoda sterilizacije: zračenje / Sterilizálás módszere: besugárzás / Metodo di sterilizzazione: irradiazione / Стерилизація: опромінення / 灭菌方法: 辐照 / Sterilizavimo būdas: radiacija / Sterilizēšanas metode: apstarošana / Gesteriliseerd met behulp van bestraling / Steriliseringmetode: bestråling / Metoda sterylizacji: napromienianie / Método de esterilização: irradiação / Metoda de sterilizare: iradiere / Метод стерилизации: облучение / Metóda sterilizácie: ožarovanie / Metoda sterilizacije: ozračevanje / Steriliseringsmetod: strålning / Sterilizasyon yöntemi: irdasyon / Метод стерилизації: опромінення / 灭菌方法: 辐射



Biological Risks / Биологични рискове / Biologická rizika / Biologisk fare / Biogefährdung / Βιολογικοί κίνδυνοι / Riesgos biológicos / Biolooglilised riskid / Risques biologiques / Biološki rizik / Biológiai veszélyes / Rischio biologico / Биологиялык тәуекелдер / 생물학적 위험 / Biologinis pavojus / Biologiskie riski / Biologisch risico / Biologisk risiko / Zagrożenia biologiczne / Perigo biológico / Riscuri biologice / Биологическая опасность / Biologické riziko / Biološki rizici / Biologisk risk / Biolojik Riskler / Биологічна небезпека / 生物学风险



Cautiune, consult accompanying documents / Вниманию, направьте справку в придукавающие документы / Pozor! Pristupajte si priloženou dokumentacii / Forsigtig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleitdokumente beachten / Προσοχή, συνοδευτικά έγγραφα / Precautiune, consultați la documentația adjunctă / Ettevaatust! Lugeada kaasvatet dokumentatsiooni / Attention, consulter les documents joints / Uprozezenje, koristi prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абайлаңыз, тиісті құжаттармен танысыңыз / 주의, 동봉된 서류상 참조 / Demoso, zůrekte pridacemu dokumentus / Piesardziba, skaity pavaddokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagte dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Ateție, consultați documentele însoțitoare / Вниманию: см. прилагаемую документацию / Vystřaha, pozor! sprevodné dokumenty / Poznaň! Pogledajte priloženou dokumenta / Obs! Se medfølgende dokumentation / Dikkat, bilirlikte verilen belgeler basvurun / Увага: див. супутню документацию / 小心，请参阅附带文件。



Upper limit of temperature / Горен лимит на температурата / Horní hranice teploty / Øvre temperaturgrænse / Temperaturobergrenze / Ανώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite superior de temperatura / Ulemie temperaturacii / Limite supérieure de température / Gornja dozvoljena temperatura / Felső hőmérsékleti határ / Limite superiore di temperatura / Температураның рұқсат етілген жоғары шегі / 상한 온도 / Aukščiausia laikymo temperatūra / Aukščia temperatūros riba / Hoogste temperatuurlimiet / Øvre temperaturgrense / Górna granica temperatury / Limite máximo de temperatura / Limită maximă de temperatură / Верхний предел температуры / Horní hranice teploty / Gornja granica temperature / Øvre temperaturgräns / Sicaklık üst sınırı / Максимальная температура / 温度上限



Keep dry / Pазере cyxo / Skladujte v suchém prostředí / Opbevares tørt / Trocklagern / Φυλάξτε το στεγνό / Mantener seco / Hoida kuivas / Conserver au sec /
Držati na suhom / Száráz helyen tartandó / Tener all'asciutto / Кырак күйиңде уса / 건조 상태 유지 / Laiykikte sausai / Uzglabāt sausu / Droog houden / Hoides
tørt / Przechowywać w stanie suchym / Manter seco / A se feri de umezalat / Не допускай попадания влаги / Uchovávajte v suchu / Držite na suvom mestu /
Förvaras torrt / Kuru bir sekilde muhafaza edin / Берегти від вологи / 請保持乾燥



Collection time / Време на събиране / Čas odběru / Opsamlingstidspunkt / Entnahmeurzeit / Ωρα συλλογής / Hora de recogida / Kogumisaeg / Heure de prélèvement / Sati prikupljanja / Mintavétel időpontja / Ora di raccolta / Жинуа уакыты / 수집 시간 / Paemimo laikas / Savākšanas laiks / Verzameltijd / Tid prøvetaking / Godzina pobrania / Hora de colheita / Ora colectării / Время сбора / Doba odberu / Vreme prikupljanja / Uppsamlingsstid / Toplama zamanı / Час забори / 采集时间



Peel / Обелете / Otevířete zde / Åbn / Abziehen / Αποκολλήστε / Desprendre / Koorida / Décoller / Otvoriti skini / Húzza le / Staccare / Үстіңгі қабатын алып таста / 벗기기 / Plešti čia / Atliimēt / Schillen / Trekk av / Odenwać / Destacar / Se dezlipeste / Отклеить / Odtřhnite / Oluštiti / Dra isår / Ayırma / Відклеїти / 撕下



Perforation / Перфорация / Perforace / Perforering / Διδρήση / Perforación / Perforatsioon / Perforacija / Perforálás / Perforazione / Tesik tesy / 절취선 / Perforajia / Perforacija / Perforatie / Perforacia / Perforação / Perforare / Перфорация / Perforácia / Perforasjon / Перфорация / 穿孔



Do not use if package damaged / Не использовать, если упаковка повреждена / Nepoužívejte, je-li obal poškozený / Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget / Inhal beskadigeter Packungnicht verwenden / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά. / Nao usar si el paquete está dañado / Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud / Ne pas l'utiliser si l'emballage est endommagé / Ne koristite ako je oštećeno pakiranje / Ne használja, ha a csomagolás sérült / Non usare se la confezione è danneggiata / Егер пакет бүзылган болса, пайдаланба / 패키지나 손상된 경우 사용 금지 / Jei pakuočių pažeista, nenaudoti / Nelietoti, jei iepakojums bojāts / Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is / Må ikke brukes hvis pakke er skadet / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Não usar se a embalagem estiver danificada / A nu se folosi dacă pachetul este deteriorat / Не использовать при повреждении упаковки / Nepoužívejte, ak je obal poškodený / Ne koristite ako je pakovanje oštećeno / Använd ej om förpackningen är skadad / Ambalaj hasır görmüşse kullanmayın / Не використовувати за пошкодженої упаковки / 如果包裝破損，請勿使用



Keep away from heat / Пазете от топлина / Nevystavujte přílišnému teplu / Må ikke udsættes for varme / Vor Wärme schützen / Κρατήστε το μακριά από τη θερμότητα / Mantener alejado de fuentes de calor / Håla eemal valguusest / Protéger de la chaleur / Držati dalje od izvora topline / Övja a megleđti / Tenere lontano dal calore / Сапжың жерде сақта / 열을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargati no karstuma / Beschermen tegen warmte / Må ikke utsettes for varme / Przechowywać z dala od źródeł ciepła / Manter ao abrigo do calor / A se feri de căldură / He naprevatje / Uchovávať mimo zdroja tepla / Držite dalje od toplote / Får ej utsättas för värme / Isidan uzak tutun / Берегти від дії тепла / 请远离热源



Cut / Creжете / Odstřihněte / Klip / Schneiden / Κόψτε / Cortar / Lõigata / Découper / Reži / Vágja ki / Tagliare / Keciňiz / 잘라내기 / Kirpti / Nogriez / Knippen / Kutt / Odciąć / Cortar / Decupați / Отрезать / Odstrihnite / Iseći / Klipp / Kesme / Розрізати / 剪下



Collection date / Дата на събиране / Datum odběru / Opsamlingsdato / Entnahmedatum / Ημερομηνία συλλογής / Fecha de recogida / Kogumiskuuupäev / Date de prélèvement / Dani prikupljanja / Mintavétel dátuma / Data di raccolta / Жинаған тізбекүні / 수집 날짜 / Paemimo data / Savākšanas datums / Verzameldatum / Dato prøvetaking / Data pobrania / Data de colheita / Data colectării / Дата сбора / Dátum odberu / Datum prikupljanja / Uppsamlingsdatum / Toplama tarihi / Дата забору / 采集日期



μL/test / μL/тест / μL/Test / μL/εξέταση / μL/prueba / μL/teszt / μL/테스트 / мкл/тест / μL/tyrimas / μL/pårbaude / μL/teste / мкл/анализ / μL/检测



Keep away from light / Пазете от светлина / Nevystavujte světlu / Må ikke udsættes for lys / Vor Licht schützen / Κρατήστε το μακριά από το φως / Mantener alejado de la luz / Hoida eemal valgusest / Conserver à l'abri de la lumière / Držati dalje od svetla / Fény nem érheti / Tenere al riparo dalla luce / Қараңғыланған жерде ұста / 빛을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no gaismas / Niet blootstellen aan zonlicht / Må ikke utsettes for lys / Przechowywać z dala od źródła światła / Manter ao abrigo da luz / Feriți de lumină / Хранить в темноте / Uchovávať mimo dosahu svetla / Držite dalje od svetlosti / Får ej utsättas för ljus / Işıktan uzak tutun / Берегти від дії світла / 请远离光线



H₂ Hydrogen gas generated / Образован е водород газ / Možnost úniku plyného vodíku / Frembringer hydrogengas / Wasserstoffgas erzeugt / Δημιουργία αερίου υδρογόνου / Producción de gas de hidrógeno / Vesinikgaasi tekitatud / Produit de l'hydrogène gazeux / Sadrží hydrogen vodík / Hidrogén gázt fejleszt / Produzione di gas idrogeno / Газтекес сутері пайда болды / 수소 가스 생성됨 / Išskiria vandenilio dujas / Rodas ūdeņradis / Waterstofgas gegenereerd / Hydrogengass generert / Powoduje powstawanie wodoru / Produção de gás de hidrogénio / Generare gaz de hidrogen / Выделение водорода / Vyrobené použitím vodíka / Oslobađa se vodonik / Genererad vätegas / Açığa çıkan hidrojen gazı / Реакція з виділенням водню / 会产生氢气



Patient ID number / ИД номер на пациента / ID pacienta / Patientens ID-nummer / Patienten-ID / Αριθμός αναγνώρισης ασθενούς / Número de ID del paciente / Patsiendi ID / No d'identification du patient / Identifikacijski broj pacijenta / Beteg azonosító száma / Numero ID paziente / Пациенттің идентификациялық нөмірі / 환자 ID 번호 / Paciento identifikavimo numeris / Pacienta ID numurs / Identificatienummer van de patiënt / Pasientens ID-nummer / Numer ID pacienta / Número da ID do doente / Număr ID pacient / Идентификационный номер пациента / Identifikačné číslo pacienta / ID broj pacijenta / Patientnummer / Hasta kimlik numarası / Идентифікатор пацієнта / 患者标识号



Fragile, Handle with Care / Чупливо, Роботете с необходимото внимание. / Křehké. Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich, vorsichtig handhaben. / Ευθραυστό. Χειριστείτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con cuidado. / Örn, kásitsege ettevaatlikult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomljivo, rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. / Сынғыш, абайлап пайдаланыңыз. / 조심 깨지기 쉬운 처리 / Trapu, elkites atsargiai. / Trausls; rīkoties uzmanīgi / Breekbaar, voorzichtig behandelen. / Ømtålig, håndter forsigtig. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. / Frágil, Manuseie com Cuidado. / Fragil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться с осторожностью. / Krehké, vyžaduje sa opatrná manipulácia. / Lomljivo - rukujte pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşın. / Тендітна, звертатися з обережністю / 易碎, 小心轻放



Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, MD 21152 USA



Benex Limited
Pottery Road, Dun Laoghaire
Co. Dublin, Ireland

Australian Sponsor:

Becton Dickinson Pty Ltd.
4 Research Park Drive
Macquarie University Research Park
North Ryde, NSW 2113
Australia